

Almud : Tumzabt

Massa: SAID Miria

Aḍris fayed tess (f.9)

Azwel : **War d tjerdeddimt**

Iggen war, tewwet-t tfuyt, yutef iggen yar ad idellel dis. Si yutef, igget tjerdeddimt tulid yers. Yeqfez war, yezher s tiggdi. Tteeleb yeqqim igget rreknet, yeşşu s tegdi n uwar.

Yennayas war : « Wel ttuggdey, necci lakiy hemqey elaxater wel ttirrin lbalsen siġi, wel yihsiben d ameqqran. »

Antu d lmeenas : Argaz illan d leaqel yettugged s yiwalen uctimen ujar n tmettant.

Aḍris fayed mraw (f.10)

Azwel : **Lmebxel d ḍḍif**

Ḥekkan f yiggen ḍḍif, iggen wass, yutef yel yiggen lmebxel. Yettuy dessat-s ayrum d sseḥfet n tmemt. Yettes ayrum, yezwa ad yettes tamemt si d-yutef ḍḍif. Yettuy ixemmem belli ḍḍif wel yettet tamemt bla ayrum. Yennayas : « Ad tnejmed ad tecced tamemt bla ayrum ? » Yennayas : « Ad nejmeḡ. » Lweqttni, yebda yessataf idudans tamemt, ittelleyten. Yennayas lmebxel : « Wal ttemēalat am wu, tamemt tḥerrek ul ! » Yennayas ḍḍif : « D tidet, walakin wel iherrek iggen, yir ul-č. »

Aḍris fayed mraw d iggen (f.11)

Azwel : **Aæzzab d tiziwt**

Iggen wass, aæzzab yeqqim tazeqqa-s ammas n lektub-s. Isell ḥedd yessezdub tawwurt. Yenna-yas : « Iyya ! » Wel yeččir s wemčan-s. Tutef-d igget tiziwt tenna-yas : « Ya Sidi, ejj-i ad awiy igget teryit. » Si tt-yergeb wel tiwi mani aya tt-teġ, yenna-yas: « A yelli, mani aya tawid tiyrat ? » Wel twajeb-t. Tezwa yel yennayen, teccur fus-s azelmaḍ s yiyeḍ asemmaḍ, tcemmer s tmedyaz igget teryit, tessers-itt ammas n fus-s, teffey tḍess.

Aḍris fayed mraw d sen (f.12)

Azwel : **Lḥikayet n tisent**

Iggen wass, aḡellid yettuḡ yettseyyed. Aṭebbax-s si yexs ad yemmud amensi, lac yer-s tisent. Aḡellid yenna-yas i yiggen icemj : « Ruḥ l temdint illan teqreb, awi-yay-d bessi n tisent, wel tetta ad tttsellked, elaxater lazem midden wel ḡellmen. » Yenna-yas yiggen : « Bessi n tisent uhu d cra d azeeluk. » Yenna-yas aḡellid : « Yer-č lḥeq, Walakin ḡḡalem amezwar ula d netta wel yeḡlim yeyleb, wenni d-usin d ameḡḡaru yeḡlem bessi yeyleb, d bessi bessi yiweḡ ḡḡelm an wass-u. »

Aḍris fayed mraw d cared (f.13)

Azwel : **Imsafren d lkiset**

Bekri, cared irḡazen safren. Ufin lkiset. Nnan : « Nelluz, lazem iggen seḡ-ney ad yeḡwa ḡel temdint ad ḡen-yawi batta aḡa necc. » Yeḡwa iggen seḡ-sen ḡel temdint bac ad send-yessey batta aḡa ccen. Yesyu leewin. Yenna lbals : « Lukan ad ḡey ssem di-s, imeddučal-ik ad t-ccen ad mmten, ad yi-teqqim lkiset gaε. » Iḡu am manč i yenna. Imsafren iḡiḡnin tteffqen bac si aḡa d-yas ad t-nyen, ad send-teqqim lkiset gaε. Si ad send-yusu yiwi-d laewin lmesmum, tṭfen-t nyin-t. Netnin ccin laewin-nni, mmtuten.

Aḍris fayed mraw d ukkuz (f.14)

Azwel: **Arḡaz d uwar d ddebb**

Ḥekkan ḡef yiggen werḡaz, iggen wass, yerwel f uwar. Yuḡa ḡel igget tirest. War ula d netta yuḡa meas. Yergeb iggen ddebb, yessesten-t : « Si melmi tellid dani ? » Yenna-yas : « Lakiḡ dani si bekri, lakiḡ qrib ad mmteḡ s tlaḡit. » Yenna-yas war: « Yyay ad necc arḡaz-u, ad nejjawen s wisum-s. » Yenna-yas ddebb : « Batta nelluz, batta aḡa neḡ ? Aḡa yiḡ wel t-nettett. Laεud ad yaf igget lḡilet, ad ḡenyessuffey s tirest, elaxater netta xfif ḡef-ney. » εehden-as belli wel tneqqen. Netta yufu igget tḡilet. Fḡyen s tirest di cared.

Aḍris fayed mraw d semmes (f.15)

Azwel: **Aḡellid irxan s uḡeyyeq n lxater**

Iggen uḡellid yerxa s uḡeyyeq n lxater. Yenna-yasen i iṭbiben-s : « Sraḡet-i. » Lealem di-sen yenna-yas : « Ay aḡellid, ad traḡed lukan ad tirded leqmijeyyet n yiggen werḡaz meεud. » Lewzir amezwar yeḡwa ḡel midden, yella yer-sen rrezq, d imeqqranen, elaxater netta lbals, netnin d imesεuden. Nnan-as: « Sseεd wel nessin batta netta. » Iggen wass lewzir yufu iggen uḡetṭab d aḡawali. Yenna-yas: « Cečči tellid meεud ? » Yenna-yas: « Ih ! » Yenna-yas: « Ucc-iyi-d leqmijeyyet-č. » Yenna-yas : « Lac ḡiri leqmijeyyet. »

Aḍris fayed mraw d sess (f.16)

Azwel : Aydi d terzest d useyyad

Iggen n weydi yettuy yettseyyed mēa bab-s. Yettuy ibedd f yigget terzest mani tnas. Yenna-yas s lyec : « Wal tḥerrec, tellid meḥbusa. » Tebda tetterjiji, tenna-yas s lfejjet : « Lukan ad yi-tettfed batta aya tged sig-i ? » Yenna-yas : « Ad mn̄yey. » Tenna-yas terzest : « Batta rewley ? » Yenna-yas : « Bab-ik ad m-iney, lac ccekk. » Tenna-yas tirzest : « Batta aya ḡey, ad mmtey, batta am wuni, semmeḥ-iyi lukan ad rewley. » Si tenna awalū, terwel. Yergeb-tt aseyyad, yettēf di-s, iferrey. Si yexs ad yewwet tirzest, yewwet aydi-s, yen̄yi.

Antu d lmeēnas : Wasi iēawnen imans, Yucc ad tiēawen.

Aḍris fayed mraw d sa (f.17)

Azwel: Tayziwt d werḡaz

Ḥekkan yef yigget tiziwt, iggen wass t̄yar deffer teyyult-s. Yergeb-tet iggen werḡaz, teējeb-as. Yelḡeg-tet, yenna-yas : « A tayziwt, cemmin n mani ? » Tennayas : « Necci n temdint taflanit. » Yenna-yas : « Tessned flana bent flan ? » Tenna-yas : « Nēam. » Yennayas : « Eḡ-iyi lmezziyet u ras-k. Ucc-as lbuset s yir-i. » Lweqt-nni, iḡerreb yer-s ad tt-iḡebb. Tefhem tayziwt s lhilt-s, twexxer, tenna-yas : « Ya Sidi, batta wel tneḡmed ad tsebred, ḡebb tayyult-ik amčan-ik, elaxater nettaha ad tawed tamdint qebl-ik. » Yessu arḡaz, yejj-itt tezwa f yiman-s, yedwel f ubrid-s, netta ifekker di leḡwab n tiziwt taweḡdit.

Aḍris fayed mraw d tam (f.18)

Azwel: Tiyedrin n yirden

Iggen wass, iggen uxemmas yeẓwa yettḥewwes netta d memmi-s ad regben irden, iwwin ney ddiy. Yenna-yas aḡfli i baba-s: « Ay aba, mimi lbeḡd n tyedrin inzent, lbeḡd beddent f yiman-nsent ? Yemken, ay aba, tininni illan beddent f yiman-nsent ifent tini illan inzent ! » Lweqt-nni axemmas yerẓu sent tyedrin, yennayas i memmi-s : « Ya memmi, rgeb, tiydert-u ittuyen tinez s lḡeyyet teemer, wamma tuni ittuyen tbedd f yiman-s s tfan̄tazit, ul teemir. »

Antu d lmeēnas : Wasi yettḡen tafan̄tazit, Rebbi wel as-yettic, manayu ḡḡuren sagged n umaru, yettfecca s yiman-s, ddima Yakuc yetticc-as.